

S M L O U V A č. 7222091899
o poskytnutí účelové neinvestiční dotace z rozpočtu města Brna

I.
Smluvní strany

- Poskytovatel:** **Statutární město Brno**
Dominikánské nám. 196/1, 602 00 Brno-město
IČO: 44992785
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s. Olbrachtova 1929/62,
140 00 Praha 4, č. ú. 111211222/0800
zástupce: JUDr. Markéta Vaňková, primátorka
k podpisu smlouvy pověřen PaedDr. Jan Polák, CSc., vedoucí Odboru
sociální péče Magistrátu města Brna
- Příjemce:** Au Lac, z. s. – Vietnamský spolek Jihomoravského kraje
Ráj 259/13, 627 00 Brno
IČO: 04431804
zástupce: Ing. Cong Su Truong
bank. spojení: 2901713445/2010 Fio banka, a. s., Nové sady 988/2,
602 00 Brno
zapsaná ve spolkovém rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl L,
vložka 20850
(dále jen „příjemce“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s ustanovením § 159 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů a dále dle § 10a odst. 5 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, tuto

smlouvu o poskytnutí účelové neinvestiční dotace z rozpočtu města Brna.

II.

Předmět a účel smlouvy

- 2.1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí účelové **neinvestiční dotace ve výši 75 000,- Kč** (slovy: sedmdesát pět tisíc korun českých) na projekt „**Vietnamci a integrace, zachování kultury a rozvoj v ČR**“ (dále jen „projekt“), a to v souladu s žádostí příjemce evidovanou pod č.j. MMB/0592639/2021.
- 2.2. Účelem poskytnutí dotace je úhrada nákladů spojených s činností organizací národnostních menšin a organizací působících v oblasti etnik dle předloženého projektu.
- 2.3. Příjemce dotaci přijímá a zavazuje se, že bude projekt realizovat na svou vlastní odpovědnost, v souladu s právními předpisy, podmínkami této smlouvy a Dotačními pravidly statutárního města Brna.

III.

Podmínky použití dotace

- 3.1. Dotace bude po podpisu smlouvy poukázána jednorázově bankovním převodem na účet příjemce ve lhůtě nejpozději do 30 dnů ode dne podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami.

3.2. Příjemce se zavazuje:

- a) použít dotaci v souladu s právními předpisy, Dotačními pravidly statutárního města Brna a touto smlouvou,
- b) splnit účel dotace, na který mu byla poskytnuta, a to v období, v němž má být účelu dosaženo. Účel dotace nelze bez souhlasu poskytovatele měnit.
- c) vynakládat dotaci efektivně, účelně a hospodárně.

3.3 Z poskytnuté dotace nelze hradit tyto náklady (neuznatelné náklady):

- a) nesouvisející s poskytováním základních činností, např. poplatky za úhradu všech poskytovatelů taxislužby,
- b) na pořízení nebo technické zhodnocení dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku (dlouhodobým hmotným majetkem se rozumí majetek, jehož doba použitelnosti je delší než jeden rok a vstupní cena vyšší než 40.000, - Kč, dlouhodobým nehmotným majetkem se rozumí majetek, jehož doba použitelnosti je delší než jeden rok a vstupní cena vyšší než 60.000, - Kč),
- c) odpisy majetku a ostatní náklady spadající pod účtovou skupinu číslo 55 – odpisy, rezervy a opravné položky,
- d) ostatní sociální pojištění a ostatní sociální náklady na zaměstnance, ke kterým nejsou zaměstnavatelé povinni podle zvláštních právních předpisů (příspěvky na penzijní připojištění, životní pojištění, dary k životním jubileím a pracovním výročím, příspěvky na rekreaci apod.),
- e) daně a poplatky – účtová skupina 53 – daň silniční, daň z nemovitých věcí, ostatní daně a poplatky (správní poplatky, poplatky za znečištění ovzduší, poplatky za televizi a rozhlas apod.),
- f) DPH, o jejíž vrácení je možné podle příslušného právního předpisu žádat,
- g) smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále, odpisy nedobytných pohledávek, úroky, kursové ztráty, dary, manka a škody, správní a soudní poplatky a jiné ostatní náklady spadající pod účtovou skupinu 54,
- h) finanční náklady – účtová skupina 56 s výjimkou bankovních poplatků spojených s vedením účtu, na který jsou finanční prostředky příjemci zasílány,
- i) na pořádání workshopů, teambuildingů, výjezdních zasedání, nákup alkoholických nápojů, cigaret a jiných návykových látek, pohoštění a nákup potravin (pohoštění je uznatelné jen s doložením položkového dokladu v rámci prezentace gastronomie, která bude podložena prezenční listinou),
- j) na odměny členů statutárních a kontrolních orgánů,
- k) nespecifikované náklady (tj. výdaje, které nelze účetně doložit).

3.4. Uznatelným nákladem vyúčtování dotace je náklad, který byl zanesen do účetnictví příjemce, je identifikovatelný a podložený ostatními záznamy. Účetní doklad musí být vystaven na příjemce dotace. Uznatelný náklad musí být v souladu s výzvou, s účelem dotace, s požadavkem v žádosti s touto smlouvou.

3.5. Dotace poskytnutá podle této smlouvy je nepřenositelná na jiné fyzické nebo právnické osoby, pokud se nejedná o úhradu spojenou s realizací předmětu této smlouvy.

3.6. Příjemce je oprávněn čerpat dotaci k realizaci projektu nejpozději do 31. 12. 2022. Prostředky dotace nelze převádět do roku následujícího.

IV.

Povinnosti příjemce

4.1. Příjemce se zavazuje v souladu s platnou právní úpravou poskytnutou dotaci z rozpočtu města Brna vést v účetnictví odděleně od jiných zdrojů příjmů. Příjemce odpovídá za řádné vedení a viditelné označení originálních účetních dokladů prokazujících použití dotace uvedením „hrazeno z dotace města Brna ve výši (částka) Kč“ a číslo smlouvy. Příjemce je povinen písemně informovat Odbor sociální péče Magistrátu města Brna o konání akcí hrazených plně či částečně z poskytnuté dotace, a to minimálně 10 dnů před konáním příslušné akce.

4.2. Příjemce je povinen vyhotovit a předat do 31. července 2022 Odboru sociální péče Magistrátu města Brna přehled o čerpání poskytnuté dotace za I. pololetí roku 2022 pro průběžnou

veřejnosprávní kontrolu dle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), v platném znění a vyhlášky č. 416/2004 Sb., kterou se provádí zákon o finanční kontrole, v platném znění.

- 4.3. Příjemce je povinen předložit poskytovateli nejpozději v termínu do 31. ledna 2023 kompletní závěrečné vyúčtování poskytnuté dotace tak, že vyplní předepsaný formulář, který je k dispozici na webových stránkách města <https://www.bрно.cz/sprava-mesta/magistrat-mesta-brna/usek-4-namestka-primatorky/odbor-socialni-pece/> v části „dotační programy“. Příjemce doloží poskytovateli hlavní knihu a účetní deník, dále doklady prokazující využití dotace v souladu uzavřenou smlouvou včetně věcného soupisu jednotlivých položek vynaložených nákladů. Jedná se zejména o kopie účetních dokladů, tj. účtenek, výdajových a příjmových dokladů, smluv, bankovních výpisů včetně originálů k nahlédnutí. Příjemce garantuje, že předložené účetní doklady ve výši poskytnuté dotace nebyly a nebudou duplicitně použity ve vyúčtování dotace poskytnuté jiným subjektem. V případě, že příjemci vznikne povinnost vrátit dotaci či její část dle této smlouvy, je povinen tuto vrátit v roce 2022 na účet č. 111211222/0800 a v roce 2023 na účet 111350222/0800 VS 64022229.
- 4.4. Dotaci nelze finančně vyúčtovat formou zápočtu.
- 4.5. V případě insolvence, přeměny nebo zrušení příjemce s likvidací je tento povinen každou takovou skutečnost neprodleně oznámit poskytovateli. Poskytovatel je oprávněn posoudit dosavadní naplnění účelu smlouvy a rozhodnout o vrácení poskytnuté dotace či její části. Pokud poskytovatel rozhodne o povinnosti příjemce vrátit doposud vyplacenou dotaci či její část, příjemce tak učiní způsobem a ve lhůtě stanovené ve výzvě.
- 4.6. Příjemce dotace je povinen uvádět v jakémkoliv kontaktu s veřejností, médií a při prezentaci projektu, že projekt je realizován za finanční podpory statutárního města Brna. Při poskytování informace, která se týká používání veřejných prostředků, se nepovažuje poskytnutí informace o rozsahu a příjemci těchto prostředků za porušení obchodního tajemství.
- 4.7. Příjemce je povinen po dobu deseti let od skončení projektu archivovat (a k výzvě poskytovatele či jiné oprávněné osoby předložit ke kontrole) následující podkladové materiály:
 - a) žádost o poskytnutí dotace včetně povinných příloh,
 - b) tuto smlouvu,
 - c) originály dokladů, prokazující čerpání dotace,
 - d) dokumentaci o zadání veřejné zakázky, je-li zadávána,
 - e) finanční vyúčtování dotace a závěrečnou zprávu o splnění účelu projektu, je-li poskytovatelem vyžadována

V.

Odpovědnost příjemce

- 5.1. Příjemce nese odpovědnost za využití dotace z rozpočtu města Brna v souladu s respektováním pravidel EU v oblasti poskytování finančních prostředků ve smyslu čl. 107 a násl. Smlouvy o fungování Evropské unie a Nařízení Komise EU č. 651/2014. V případě, že Evropská komise dospěje k závěru, že poskytnuté finanční prostředky představují nepovolenou veřejnou podporu je příjemce povinen veřejnou podporu vrátit včetně úroků.
- 5.2. Příjemce podpisem této smlouvy prohlašuje, že k datu podpisu této smlouvy vůči němu nebyl vydán Komisí EU inkasní příkaz ke zpětnému získání neoprávněně vyplacené podpory, v návaznosti na rozhodnutí Komise EU, jímž je vyplacená podpora prohlášena za protiprávní a neslučitelnou s vnitřním trhem, dále příjemce prohlašuje, že není podnikem v obtížích v souladu s Nařízením Komise EU č. 651/2014 a že nemá závazky po lhůtě splatnosti.
- 5.3. Příjemce nese odpovědnost za respektování pravidel EU v oblasti ochrany osobních údajů, zejména ve smyslu splnění informační povinnosti dle čl. 13 Nařízení Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a volného pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů).

VI.

Kontrola

- 6.1. Příjemce je povinen umožnit poskytovateli provést kontrolu realizace projektu a účelnost využití poskytnuté dotace ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů. Poskytovatel je oprávněn v případě zjištění nesrovnalostí požadovat vysvětlení a bezodkladné doplnění příslušných dokladů.
- 6.2. Příjemce je povinen kdykoliv umožnit zástupcům Odboru sociální péče Magistrátu města Brna nebo jinému příslušnému kontrolnímu orgánu věcnou kontrolu účetnictví, umožňující prověřit veškeré příjmy a výdaje příjemce související s projektem, kontrolovat dodržení účelu a podmínek, za kterých byla dotace poskytnuta. Příjemce je povinen zejména předložit kontrolním orgánům poskytovatele kdykoliv k nahlédnutí originály všech účetních dokladů prokazujících využití prostředků v souladu s účelem projektu.
- 6.3. Příjemce je povinen na žádost poskytovatele poskytnout tomuto veškeré informace o výsledcích kontrol včetně kopií protokolů z těchto kontrol, které souvisejí s poskytnutou dotací a o všech navrhovaných a uložených nápravných opatřeních a jejich splnění, a to ve lhůtě stanovené poskytovatelem.
- 6.4. Příjemce je povinen vrátit poskytovateli dotaci či její část, která:
 - a) byla použita neoprávněně nebo v rozporu s účelem schváleným ve smlouvě,
 - b) nebyla dle smlouvy řádně finančně vyúčtována v termínu uvedeném v čl. IV. odst. 4.2. této smlouvy, případně ani v náhradním termínu stanoveném poskytovatelem,
 - c) a to do 15 dnů od doručení výzvy k vrácení dotace či její části.

VII.

Sankce

- 7.1. Příjemce bere na vědomí, že každé porušení povinností stanovených touto smlouvou bude řešeno jako porušení rozpočtové kázně ve smyslu ust. § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.
- 7.2. Za méně závažná porušení povinností vyplývajících z této smlouvy, se považují následující porušení a nepravdivá prohlášení, za které se uloží nižší odvod:
 - a) za nepravdivá prohlášení o údajích uvedených v „Žádosti o dotaci z rozpočtu statutárního města Brna...” činí odvod 10 % z poskytnuté dotace,
 - b) za opožděné dodání přehledu o čerpání poskytnuté dotace dle článku IV. odst. 4.2 a za nepředložení vyúčtování dle článku IV. odst. 4.3. této smlouvy nejvýše o 10 dní činí odvod 10 % z poskytnuté dotace,
- 7.3. Dotace či její část se považují za vrácené dnem, kdy byly připsány na účet poskytovatele.

VIII.

Ukončení smlouvy

- 8.1. Smlouvu lze ukončit na základě písemné dohody obou smluvních stran nebo písemnou výpovědí smlouvy, a to za podmínek dále stanovených.
- 8.2. Poskytovatel může smlouvu vypovědět jak před proplacením, tak i po proplacení dotace.
- 8.3. Výpovědním důvodem je porušení povinností příjemcem dotace stanovených touto smlouvou nebo obecně závaznými právními předpisy, kterého se příjemce dopustí zejména pokud:
 - a) svým jednáním poruší rozpočtovou kázeň dle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů,
 - b) je on sám, případně jako právnická osoba či některá osoba tvořící statutární orgán příjemce odsouzen/a za trestný čin, jehož skutková podstata souvisí s předmětem podnikání nebo

- činností příjemce, nebo pro trestný čin hospodářský, anebo trestný čin proti majetku ve smyslu zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob, ve znění pozdějších předpisů,
- c) bylo zahájeno insolvenční řízení podle zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení, ve znění pozdějších předpisů,
 - d) příjemce uvedl nepravdivé, neúplné nebo zkreslené údaje, na které se váže uzavření této smlouvy,
 - e) je v likvidaci,
 - f) změnil právní formu bez souhlasu poskytovatele,
 - g) opakovaně neplní povinnosti stanovené smlouvou, i když byl k jejich nápravě vyzván poskytovatelem.
- 8.4. V případě výpovědi této smlouvy před proplacením dotace, nárok na vyplacení dotace nevzniká a nelze se jej platně domáhat. V případě výpovědi smlouvy po proplacení dotace, se příjemce zavazuje poskytnuté peněžní prostředky vrátit bezhotovostním převodem na účet poskytovatele bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 15 dnů od doručení výpovědi.
- 8.5. Výpověď smlouvy musí být učiněna písemně a musí v ní být uvedeny důvody jejího udělení.
- 8.6. Výpovědní doba činí jeden (1) měsíc a začne běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena příjemci dotace. Účinky doručení pro účely této smlouvy však nastávají i tehdy, pokud příjemce svým jednáním nebo opomenutím doručení zmařil.
- 8.7. Příjemce je oprávněn tuto smlouvu kdykoliv písemně vypovědět nejpozději však do konce lhůty pro podání vyúčtování, přičemž výpověď je účinná dnem jejího doručení poskytovateli. V takovém případě je příjemce povinen vrátit poskytnutou částku dotace poskytovateli do 14 dnů ode dne účinnosti výpovědi.
- 8.8. Při ukončení smlouvy dohodou je příjemce povinen vrátit bezhotovostním převodem na účet poskytovatele poskytnutou částku dotace, která mu již byla vyplacena, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne doručení dohody podepsané oběma smluvními stranami, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.

IX.

Závěrečná ustanovení

- 9.1. Změny a doplnění smlouvy mohou být provedeny pouze ve formě písemných, řádně číslovaných dodatků.
- 9.2. Smluvní strany se ve smyslu § 167 odst. 1, písm. a) zák. č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů dohodly, že příjemce i poskytovatel může podat písemný návrh na zrušení veřejnoprávní smlouvy i bez udání důvodů. Součástí návrhu musí být vzájemné vypořádání práv a závazků.
- 9.3. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.
- 9.4. Statutární město Brno je při nakládání s veřejnými prostředky povinno dodržovat ustanovení zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů (zejména § 9 odstavec 2 citovaného zákona).
- 9.5. Příjemce souhlasí se jmenovitým zveřejněním veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace na úřední desce města Brna.
- 9.6. Příjemce není oprávněn proti svým jakýmkoliv případným pohledávkám a/nebo jejich částem za poskytovatelem započíst poskytovateli pohledávky a/nebo jejich části za příjemcem.
- 9.7. Postoupení práv a povinností z této smlouvy včetně případného postoupení pohledávek z této smlouvy, případně postoupení smlouvy jako celku a/nebo její části může příjemce platně uskutečnit pouze na základě předchozího písemného souhlasu poskytovatele.

- 9.8. Ustanovení odstavce 1) § 1765 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů se neuplatní; každá ze stran na sebe ve smyslu ustanovení odstavce 2) § 1765 zákona převzala nebezpečí změny okolností.
- 9.9. Pro účely této Smlouvy v oblasti doručování platí fikce doručení, kdy písemnost se považuje v případě pochybností za řádně doručenou v případě, že je odeslána doporučenou zásilkou prostřednictvím příslušného provozovatele poštovních služeb na adresu sídla druhé strany, aktuálně uvedenou ve veřejném (obchodním, živnostenském) rejstříku s tím, že za den doručení je považován třetí pracovní den následující po dni, kdy byla takto tato písemnost doporučeně odeslána druhé straně.
- 9.10. Smlouva je sepsána v 4 výtiscích, každý s platností originálu. Poskytovatel obdrží 3 vyhotovení a příjemce 1 vyhotovení této smlouvy.
- 9.11. Účastníci této smlouvy prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že byla sepsána na základě pravdivých údajů, srozumitelně, vážně, dle jejich pravé a svobodné vůle, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují oprávnění zástupci smluvních stran své podpisy.

X.

Doložka

Tato smlouva byla schválena Zastupitelstvem města Brna na zasedání č. Z8/36 konaném dne 1. března 2022.

Smluvní strany berou na vědomí, že v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv bude tato smlouva uveřejněna v registru smluv. Poskytovatel se zavazuje, že tuto smlouvu zašle správci registru smluv do 30 dnů od jejího uzavření.

V Brně dne 12. 04. 2022

Za statutární město Brno:

STATUTÁRNÍ MĚSTO BRNO
MAGISTRÁT MĚSTA BRNA
Odbor sociální péče

PaedDr. Jan Polák, CSc.
vedoucí Odboru sociální péče
Magistrátu města Brno

V Brně dne 18. 05. 2022



Ing. Cong Su Truong
předseda spolku
Au Lac, z. s. – Vietnamský spolek
Jihomoravského kraje